

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 71 (1974)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** La vie de nos sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

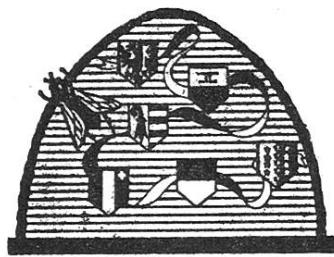
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## LA VIE DE NOS SECTIONS

### Nécrologie

#### SECTION DU GROS-DE-VAUD

##### † Marcel Cruchon

Le 29 janvier, est décédé subitement, d'une embolie, notre collègue et ami Marcel Cruchon.

Né à Morrens et âgé de 64 ans, il était agriculteur ; pour cause de santé, il avait dû cesser d'exploiter son domaine en 1965. Pendant 16 ans, municipal des domaines et forêts à Morrens, sa commune a pu bénéficier de sa grande compétence.

Notre membre débutait en apiculture en 1971 en trouvant un essaim dans sa propriété ; tout de suite, la vie des abeilles fut pour lui une passion. L'année dernière, notre ami Marcel avait mis en hivernage neuf colonies, toutes logées dans de belles ruches neuves Rithner.

Il attendait avec impatience le début de la nouvelle saison apicole pour agrandir son rucher, voulant se préparer une paisible retraite. Malheureusement, le sort en a décidé autrement.

Nous garderons de ce cher collègue et ami, le meilleur des souvenirs.

Que sa famille, en particulier son épouse qui continue l'apiculture, et son fils Rémy trouvent encore ici, l'expression de notre plus profonde sympathie.

P. B.

#### SECTION DE NYON

##### † Roger Gruaz

Le 28 octobre dernier, une assistance nombreuse et émue conduisait à sa dernière demeure notre collègue Roger Gruaz, enlevé tragiquement à l'affection des siens.

Homme modeste, intègre et droit, père de famille exemplaire et profondément chrétien, notre ami ne faisait pas étalage de ses convictions. Sensible à la détresse d'autrui, il savait discrètement aider, redresser, tendre une main secourable.

Apiculteur dans l'âme, il comptait plus de 30 ans de sociétariat, dont 10 ans comme vice-président de la section de Nyon. Il soignait avec amour ses quelque 20 colonies, et son petit rucher était un modèle d'ordre, de soin, de propreté.

Ces derniers temps surtout, il parlait de la retraite prochaine, se réjouissant d'avoir plus de temps à consacrer à ses chères abeilles. Un sort cruel en a décidé autrement...

Cher Roger, tu laisses un grand vide. Ton souvenir, ton exemple nous restent. Veuillez tes proches croire à notre reconnaissance pour ce que tu as été. Au milieu des hommes. Parmi tes amis.

B.

## Communiqués

### SOCIÉTÉ D'APICULTURE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

Comme l'année passée, les rencontres d'hiver 1974-1975 se tiennent **tous les vendredis à 14 h. 30 au Mocambo, avenue Léopold-Robert 79, à La Chaux-de-Fonds.**

Ces rencontres ont pour but d'échanger des idées dans le domaine apicole alors que nos abeilles sont au repos.

Tous ceux qui pourront venir, ne serait-ce qu'un instant « en passant », seront les bienvenus.

*Le président.*

### SOCIÉTÉ D'APICULTURE GRANDSON ET PIED-DU-JURA

Nous informons nos membres et amis que le traditionnel loto aura lieu le **samedi 14 décembre 1974, dès 20 h., à la grande salle du Battoir, à Novalles.**

*Le comité.*

## Convocations

### SOCIÉTÉ GENEVOISE D'APICULTURE

Réunion amicale mensuelle le **lundi 9 décembre 1974, à 20 h. 30, au local, Brasserie Feldschlösschen, route des Jeunes, Acacias.** A cette occasion, nous fêterons l'Escalade.

La **réunion du mois de janvier 1975** est fixée au **lundi 13**, au local, à l'heure habituelle. Soirée récréative, avec films et dégustation de galettes des Rois.

*Le comité.*

### SECTION DU VAL-DE-RUZ

Cours apicole : (sujet) le pollen. **Vendredi 6 décembre à 20 h., à l'Hôtel de Commune de Dombresson.**

### SOCIÉTÉ D'APICULTURE BÉROCHE ET ENVIRONS

**Lundi 9 décembre 1974, à 20 h., à l'Hôtel de la Poste, Saint-Aubin,** réunion mensuelle avec causerie et cours.

*Les conseillers apicoles.*

### SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LAUSANNE

#### Rappel

L'amicale de décembre, **le samedi 7 au Café du Mont-Blanc, à 20 h. 15.**

**Sujet :** Surprise ; révision de nos connaissances apicoles. Film présenté par M. Patrice Sudan, «Montpellier - La Camargue ».

*Le comité.*

# Comptes rendus

## SOCIÉTÉ D'APICULTURE DU GROS-DE-VAUD

Comme de coutume, la section a eu sa course annuelle le premier dimanche de juillet. Par un temps magnifique, c'est avec une belle participation des membres, que nous nous sommes rendus dans la vallée de Bagnes. A Verségières, village de notre champion de descente à skis, nous avons été reçus par M. Hilaire Besse et un de ses collègues apiculteurs. M. Besse est chef de la station de Bonatchesse, ce qui veut dire passé maître en élevage. Accrochées à la montagne, ses ruches et surtout ses nombreuses ruchettes nous reçoivent en douceur. En effet, lors de la visite de quelques colonies, nous avons constaté la tranquilité de ces abeilles, leur bon développement, preuve de la sérieuse sélection dont elles sont issues.

Avant de se séparer, nous apprécions un apéritif au fendant, ce fameux vin du Valais. Merci à M. Besse de son accueil et de son dévouement pour la cause apicole.

Poursuivant notre tour, nous arrivons à Verbier. Dîner à volonté, ensuite montée aux Ruinettes. Depuis ce site dominant la vallée de Bagnes, nous avons pu admirer et respirer l'air pur de la montagne. Même, nous avons constaté que sur les petites fleurs des Alpes, au-dessus de 2000 m, les abeilles étaient aussi au rendez-vous, comme les dames des apiculteurs du Gros-de-Vaud.

*W. M.*

### RENCONTRE APICOLE A VUARRENS

**à 15 h. le 19 octobre**

Instaurée depuis plusieurs années, une rencontre groupant les sociétés d'apiculture de Lausanne, Orbe, La Menthue et du Gros-de-Vaud, s'est déroulée samedi 19 octobre 1974 à la grande salle du Vuarren.

C'est ainsi que quelque trois cents apiculteurs et apicultrices se retrouvèrent pour quelques heures de détente, après une saison apicole particulièrement chargée, mais en général bien récompensée.

Le principal attrait de cette journée était la venue d'une personnalité marquante de l'apiculture européenne, M. Goetz, de Strasbourg, accompagné de son épouse, fidèle collaboratrice autant dans le domaine des recherches que de la pratique. Durant deux heures et demie le conférencier tint en haleine son auditoire. Résumer ce long exposé serait impossible, disons simplement que M. Goetz, chercheur infatigable, présenta très en détail les secrets de la réussite d'une apiculture intensive. Implanté dans une région particulièrement favorable à l'apiculture, suivant avec son cheptel les récoltes des bords du Rhin aux Vosges, voire même sur La Côte d'Azur (ceci pour des essais sous divers climats). L'orateur insista surtout sur la sélection des races du pays, le remplacement des rayons et la désinfection des ruches et de tout le matériel qui sont autant d'éléments qui contribuent à la réussite en apiculture.

Avides d'en savoir toujours davantage, de nombreux auditeurs posèrent encore moult questions, tandis que les tables se garnissaient de copieuses assiettes vaudoises, permettant ainsi à chacun de se reconstituer avant de passer à la deuxième partie de la journée, soit la soirée récréative.

Tout d'abord, au dessert, trois toutes jeunes accordéonistes de Poliez-le-Grand se taillèrent un gros succès, puis dès 20 heures la fanfare l'Ondine de Vuarrens, dirigée par un ancien président de la société d'apiculture du Gros-de-Vaud, succéda à ces jeunes artistes. Durant une heure l'Ondine exécuta un programme très populaire et varié, choisi pour un public « moins jeune » qui ne ménagea pas ses applaudissements. Enfin un bal au son d'un excellent orchestre musette, mit le point final à cette journée.

Ajoutons encore que la rencontre était présidée par M. Martigner, président de la section d'Orbe et M. Paul Borgeaud du Gros-de-Vaud et que d'importantes délégations de tous les cantons romands avaient fait le déplacement pour assister à cette journée.

## SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS ET ENVIRONS

Le 7 novembre, les membres de la section se sont retrouvés au Café de la Poste pour l'assemblée générale d'automne. Des débats, rondement menés par le président Aubry, mentionnons les quelques points suivants :

Le rapport excellent du caissier fait apparaître une augmentation de fortune qui fait que les cotisations pour l'an prochain ne sont pas augmentées.

Le comité est réélu par acclamation et sera renforcé de trois membres. Les délégués à la Fédération cantonale neuchâteloise d'apiculture sont également nommés.

Nous accueillons chaleureusement trois nouveaux membres dans notre section, sans oublier le bourgmestre de Tilff, en Belgique, qui nous montre ainsi tout l'intérêt et le plaisir qu'il a éprouvés lors de son séjour d'études apicoles à La Chaux-de-Fonds, durant cet été. Ces contacts entre apiculteurs de différents pays sont pour nous source d'enrichissement.

Le président rend un vibrant et chaleureux hommage à trois de nos vétérans : André Oppiger pour 25 ans, William Amstutz et Edouard Frutschy pour 40 ans, ils reçoivent les cadeaux traditionnels et les félicitations sincères de tous.

D.L.

## SECTION DES ALPES

### Assemblée générale d'automne du 10 novembre 1974, au Café de l'Etoile, à Aigle

C'est dans une salle comble que le président Adrien Paroz ouvre l'assemblée à 14 h. 45. Il souhaite la bienvenue à tous, ainsi qu'à nos membres d'honneur, MM. Louis Mages et Louis Roussy. Quelques membres se font excuser. Il est à noter qu'un bon nombre de nos apiculteurs de la montagne, n'ont pas craint de se joindre à nous malgré le mauvais temps et la neige. Il a également le plaisir de nous présenter M. Daniel Ramel, président de la section du Pays-d'Enhaut. De profonds liens d'amitié unissent nos deux sections depuis quelque temps. Ce dernier remercie notre président de son invitation et nous fait un intéressant historique de sa petite section qui comprend une trentaine de membres. M. Amédée Richard, inspecteur des ruchers valaisans, nous honore également de sa présence.

Une grande joie nous est offerte par la présence de M. Buscarlet, pasteur et apiculteur à Genève, qui va, après nos débats, nous entretenir d'un sujet d'une grande importance de nos jours : **la loque américaine**.

**Le procès-verbal** de la dernière assemblée est lu et adopté sans observations.

**Mutations.** Nous avons le plaisir d'enregistrer l'entrée de 15 nouveaux membres dans la section. Toutefois, il y a également des démissions, au nombre de 5, soit pour raisons d'âge, professionnelle ou abandon de l'apiculture. 4 décès sont également à déplorer. Heureusement, notre effectif se maintient surtout par un apport de forces jeunes, ce qui est un encouragement sensible pour le comité.

**Cotisations.** Le président met en garde l'assemblée sur le premier déficit du compte d'exploitation, dû à l'inflation. Il propose un relèvement des cotisations. M. Jaquet fait ressortir que l'année a été satisfaisante au point de vue récolte et de ce fait, la cotisation devrait être portée à 20 francs. Cette proposition est approuvée par la quasi-totalité des membres.

**Rapport du président.** Très explicite, il retrace l'activité du comité durant l'année. Deux assemblées générales, 3 séances de comité et une conférence apicole au Sépey. Il se dit heureux que cette année, pas comme les autres sur tous les rapports, ait été toutefois bénéfique pour la plupart de nos ruchers. La récolte, venue tardivement, a récompensé les plus pessimistes d'entre nous chez lesquels les hausses étaient encore vides à la fin de juin.

**Rapport du caissier.** Les comptes sont présentés par notre argentier Jean-Pierre Guillet. Malgré un léger déficit d'exploitation, la situation de notre caisse reste saine, grâce à l'apport de notre très modeste compte en banque.

**Rapport de la commission de vérification des comptes.** C'est M. Clément qui le donne. Il reconnaît la parfaite régularité des pièces comptables. Un suppléant à la commission est désigné en la personne de Georges Perreten, des Diablerets.

**Concours des ruchers 1975.** C'est aux trois sections, Pays-d'Enhaut, Chamosaire et les Alpes, qu'échoit le concours des ruchers. Le président invite tous ceux que cela intéresse à s'inscrire auprès du président de section.

**Renouvellement du comité.** Le vice-président Adrien Cherix demande à être relevé de son mandat pour raison d'âge. Le président décline cette démission. Le comité, dit-il, ne peut se passer d'un tel collaborateur. Le comité actuel est donc renouvelé par acclamation.

**Divers.** M. Roger Degoumois demande d'être renseigné sur ce qui a été fait au sujet des vols et dégradations qui se sont produits dans le district d'Aigle. Le président répond qu'il est parfaitement au courant et que l'affaire, en main de la justice, suit son cours.

M. Musy pense que les honoraires du comité devraient être relevés. Les tâches devenant de plus en plus nombreuses. Le président pense que cette demande n'est pas opportune pour le moment.

**Assemblée d'automne.** Jusqu'à l'année dernière, les assemblées d'automne se faisaient à Villeneuve. Actuellement, la salle ayant été rénovée pour la restauration, il nous serait difficile de pouvoir l'occuper avant le milieu de l'après-midi. C'est la raison pour laquelle nos deux assemblées de l'année se feront à Aigle, au local habituel.

**Conférence.** M. Buscarlet se dit enchanté d'avoir été invité par notre section, et surtout d'être devant une assemblée aussi nombreuse. Il nous entretient tout d'abord de l'importance de la race des abeilles convenant le mieux à chaque pays et les croisements qui ont été étudiés ces dernières années. Les excursions des mâles qui se rassemblent à plusieurs kilomètres, rendent la sélection très onéreuse.

Cette sélection doit être suivie de très près car, les sangs ne se complètent pas toujours et les insuccès restent nombreux. Deux races toutefois se rapprochent assez bien. La carnolienne avec la caucasienne. L'une et l'autre ont leurs qualités et leurs défauts. C'est à l'apiculteur lui-même de choisir.

Ce fut ensuite de nombreux clichés présentés par le conférencier. Tout d'abord une visite avec quelques amis apiculteurs en Autriche et visite de très beaux ruchers. Ce pays est spécialement propice à l'apiculture. Il nous montra par de très belles images en couleurs la loque américaine et ses ravages. Nous vîmes agrandies les cellules atteintes par cette terrible maladie que chacun redoute. Des alvéoles enfouis ou troués ou encore de petites écailles noirâtres et brillantes sur le bord des cellules. M. Buscarlet accompagnait lui-même les nombreux clichés par un commentaire simple et explicite. Puis, ce fut une excursion à son rucher, au-dessus de Rolle, pour finir par de splendides clichés de la nature automnale en Valais.

C'est en termes chaleureux que le président, au nom de tous, remercia le conférencier dont chacun gardera un merveilleux souvenir.

Le secrétaire : *Paul Niederhauser.*

### **Communiqué aux apiculteurs du Valais romand**

Il est coutume que les amis des abeilles se rencontrent durant les longues soirées d'hiver.

Le local habituel n'étant pas disponible en décembre, 3 réunions sont prévues aux dates suivantes :

**le 15 janvier 1975, sujet : La génétique en apiculture ;**

**le 29 janvier 1975, sujet : La valeur des faux bourdons ;**

**le 13 février 1975, sujets libres et suggestions diverses.**

*L'apiculteur assidu.*

---

### **Errata**

**A la page 318 du journal de novembre sous Maladies des abeilles, en lieu et place du second sous-titre, il fallait lire : Loque européenne, au lieu de Loque américaine. Qu'on se le dise !**

*La Rédaction.*